



AMBASSADE DE FRANCE AU PÉROU
Service de Coopération et d'Action Culturelle

COMUNICADO DE PRENSA

RESTAURACION DE LOS DOS ORGANOS DE LA CATEDRAL DEL CUSCO.

El domingo 11 de junio se llevará a cabo la ceremonia de inauguración de los dos órganos de la Catedral del Cusco, luego de un largo proceso de restauración de casi dos años. Este magno evento que constará de dos etapas: una Misa Solemne en la mañana y a las 5:30 p.m. el concierto inaugural.

Luego de dos siglos de silencio, los dos órganos de la Catedral del Cusco volverán a deleitarnos con su música, fruto de un trabajo de fondo, resultado de una cooperación iniciada en el año 2004 entre el Arzobispado del Cusco, «Le Couvent - Centre International des Chemins du Baroque», la región de «Lorraine» y la Embajada de Francia en el Perú.

En mayo de 2004, el maestro francés Jean-François Dupont realizó una misión de evaluación técnica sobre la factibilidad de restaurar los dos instrumentos. Del informe presentado por el experto, se concluyó que era posible proceder al trabajo de restauración.

Los trabajos se iniciaron en noviembre de 2005 a cargo de un pequeño equipo de artesanos franceses, peruanos y chilenos, dirigido por el maestro Jean-François Dupont y asistido por el gran organista Francis Chapelet.

El valor de los órganos de la Catedral del Cusco, instrumentos para los cuales se compuso música propia de altísima factura, es inconmensurable, no sólo por su valor histórico, sino por su capacidad para interpretar un legado maravilloso que deslumbra al mundo entero.

La recuperación de estos dos órganos ha dado origen a nuevos proyectos de formación de músicos, se han exhumado partituras de música barroca, se conjugan nuevos sueños.

El gran concierto inaugural contará con la participación de los renombrados organistas franceses Francis Chapelet y Uriel Valadeau quienes interpretarán piezas del barroco europeo y latinoamericano. Este concierto será grabado con el fin de producir un CD el cual será editado y comercializado por «Harmonía Mundi» en más 50 países.

El Complejo Catedral

La catedral de la ciudad del Cusco, una de las más extraordinarias obras de arquitectura virreinal, se compone de tres soberbios monumentos que constituyen una expresión de mestizaje entre dos culturas que se encontraron en un momento de la historia para fusionarse y lograr como resultado otra con características propias. Esa nueva cultura, mestiza y auténtica, está plasmada en toda la obra: en su arquitectura, pinturas y esculturas y hoy nos presenta un legado por siglos olvidado: su música.

La Basílica Catedral, que en su interior guarda un rico y variado tesoro artístico, legado sin precedentes, nos presenta una muestra particular de dicho tesoro, como son los dos órganos restaurados.

Es en el siglo XVI que, por primera vez, esta catedral recibe un prepequeño órgano portátil de origen italiano, que en la actualidad todavía existe, joya de extraordinaria importancia. Luego de finalizada la construcción de la catedral, en el siglo XVII, ésta es exornada por lo que se construyen dos imponentes y soberbios órganos, los que por acción del tiempo, los terremotos y otras inclemencias, dejaron de escucharse.

Les Chemins du Baroque y el Perú

«EL CONVENTO», CENTRO INTERNACIONAL DE LOS CAMINOS DEL BARROCO, ha obtenido fama mundial en los sectores de cooperación con América Latina y de la acción en favor del patrimonio musical barroco de este Continente que, hasta hace pocos años, creíamos perdido para siempre.

Su condición jurídica es aquella de una sociedad de economía mixta con vocación cultural, que pertenece por mayoría a dos gobiernos locales: La ciudad de Sarrebourg (en la Moselle) y el Consejo General de la Moselle. Durante diez años (2003 – 2013), se le concede a esta sociedad una delegación de servicio público.

Dirigida por Alain Pacquier y por Lionel Lissot, fundadores y animadores, desde los orígenes de los «Caminos del Barroco en el Nuevo mundo», «El Convento» agrupa igualmente a un Consejo de Cooperación, compuesto por una decena de expertos: Fabricantes de órganos, fabricantes de instrumentos musicales de cuerda, pedagogos y músicos expertos en la interpretación de repertorios del Renacimiento y del período barroco.

«El Convento» es el iniciador de numerosos programas de cooperación, tanto en Francia como en América Latina. Sus proyectos han contado con el apoyo del Ministerio Francés de Asuntos Extranjeros, de la Asociación Francesa de Acción Artística y de las Embajadas de Francia en los países en donde se han desarrollado proyectos de cooperación artística y cultural.

En el plano local y regional, en la “Lorraine” (al este de Francia), cabe destacar:

- Un programa de acciones educativas destinado al público escolar.
- Una programación musical regular en Sarrebourg.
- La organización anual (en Pentecostés) del Festival Internacional de la Música.
- Una actividad de difusión en varios lugares del departamento de la Moselle.
- La organización de numerosas sesiones de formación de jóvenes músicos.

En el plano nacional se pueden mencionar:

- La realización del «Mes Nacional del Barroco Latinoamericano» (agrupa cada año, en otoño, 40 ciudades francesas) (30 000 asistentes en 2002).
- Una red de protocolos de colaboración con lugares importantes de la música barroca, tales como el Centro de Música Barroca de Versailles.
- Un “Club” (el cual cuenta hoy en día con más de 1 000 inscritos).
- Un Centro de Documentación abierto para consulta sobre las maestrías y centros polifónicos franceses.

En el plano internacional:

- La realización de programas de cooperación y de intercambios culturales con Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Cuba, República Dominicana, Méjico y Perú.

- Una sesión anual (a partir de julio 2004) de formación y de descubrimiento del patrimonio barroco latinoamericano y de sus fuentes europeas.

La actividad discográfica del “Convento”.

Se trata del sello discográfico K.617 distribuido en 55 países por Harmonía Mundi. Su catálogo está compuesto actualmente por más de 150 títulos de los cuales un buen tercio ha sido dedicado a la música barroca de América Latina. En sus orígenes, (1996) este sello pertenecía a la Colección «Memoria Musical de la Lorraine», conocida sobre todo por las grabaciones de obras del compositor Ireno Théodore Gouvy. Entre los artistas «de la casa»: Gabriel Garrido, Jean-Claude Malgoire, Jean-Christophe Frisch & su conjunto XVIII-21 Música de los grupos de música barroca francesa o latinoamericanos.

Los proyectos realizados en el ámbito de los órganos:

Mencionamos las principales restauraciones: Méjico: El órgano del santuario de «Nuestra Señora de los Remedios» (Cholula - Méjico); el órgano de Santa Clara de Sucre, aquél del Convento de los Franciscanos de Tarija, y el órgano de la Misión Jesuita de Santa Ana, mientras que dos instrumentos nuevos han sido construidos en La Paz (Obrajes) y en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) y hoy, en el Perú, los órganos de la Catedral de Cusco.

En conclusión, «**EL CONVENTO**», **CENTRO INTERNACIONAL DE LOS CAMINOS DEL BARROCO**, implantado en el antiguo convento de San Ulrich, situado no lejos de Sarrebourg, representa una experiencia sin duda atípica pero aún más apasionante, que invierte todos los datos actualmente conocidos en materia de gestión cultural. Es más, su principal temática (los patrimonios musicales barrocos extra-europeos) es generadora de acciones transversales ejemplares. Es una verdadera «empresa cultural» actualmente única en su género en Francia, e inclusive en Europa.

Desde hace muchos años, el Perú ha ocupado un lugar muy importante en el corazón de los animadores de los Caminos del Barroco. En efecto, se ha dedicado un impresionante número de grabaciones a los repertorios de la Catedral de Lima (Juan de Araujo y Torrejón y Velasco u Orejón y Aparicio) como a la música sacra en Cusco o San Antonio Abad. Así se prepara actualmente un programa muy espectacular dedicado a las «Músicas del Corpus Christi en la Catedral de Cusco en el siglo XVII», bajo la dirección de Gabriel Garrido. Finalmente, se ha editado también integralmente la primera versión discográfica completa de la ópera «La Púrpura de la Rosa» (Lima), como el famoso «Codex Jaime Baltazar Martínez Compañón» (que fue obispo de Trujillo a fines del siglo XVIII).

El Concierto

Intérpretes: Francis Chapelet y Uriel Valadeau

Duración: 1 hora

Programa:

Bendición de los órganos por el Señor Arzobispo (durante las seis invocaciones rituales cada órgano improvisa).

Louis Couperin	Chacona en fa (los dos órganos en alternancia)
Créquillon	«Belle sans paire» (Bella sin par) a 12 voces (les dos órganos juntos)
Correa de Arauxo	Tiento de medio registro de tiple (FC)
	Tiento de medio registro de bajón (UV)

François Couperin	Cinco versículos del Kyrie, extractos de la Misa de las Parroquias
Nicolas Carlton	«A verse» (los dos órganos)
Tomas Tomkins	«A fancy» (los dos órganos)
Bernardo Pasquini	Sonata «para dos órganos»
J.S. Bach	cuatro contrapuntos, extractos del «Arte de la Fuga»